

4.11 Script for Administering Science

The administration script under Section 4.11.1 will be used for all sections of the grades 5, 8, and 11 science test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the ISA. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by section and are noted within the administration script.

4.11.1 Grades 5, 8 and 11 Science – All Sections

Section	Required Materials
Sections 1–3	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper

Instructions for Preparing to Test

Diga	<p>Hoy vas a hacer la evaluación de Ciencias.</p> <p>No puedes tener ningún dispositivo no aprobado en tu escritorio. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, ni tomar fotografías. Si tienes cualquier dispositivo electrónico, como un teléfono celular, en tu poder en este momento, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.</p>
-------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the section is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.


Diga	<p>Por favor, permanece sentado y en silencio mientras distribuyo los materiales de examen.</p>
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------


Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute all test materials (see required materials list above).

Diga	<p>Si se trata de la Sección 1: Escribe tu nombre y apellido(s) en la parte superior de tu cuadernillo de examen. Luego sigue completando la información restante en la tapa.</p> <p>Si se trata de la Sección 2 o 3: Verifica que tu nombre y apellido(s) estén escritos en la parte superior de tu cuadernillo de examen.</p>
-------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


Make sure that each student has written his or her name on the test booklet.

Instructions for Administering All Sections

 <p>Diga</p>	<p>Mediante los rótulos en el borde de la hoja, abre tu cuadernillo de examen en la primera página de la Sección __ (indicar el número de sección correspondiente) y sigue mi lectura de las instrucciones.</p> <p>¡Te damos la bienvenida! Hoy vas a hacer el examen de Ciencias de Illinois de __ grado (5.°, 8.° o 11.°, indicar el grado correspondiente).</p> <p>Lee cuidadosamente la información y la pregunta para cada ítem y luego selecciona la(s) mejor(es) respuesta(s) para cada pregunta. Puedes volver a mirar cada ítem de esta sección siempre que lo necesites. Todas las respuestas que requieran una explicación escrita se deben incluir en el recuadro de respuestas proporcionado.</p> <p>Cuando termines la sección, podrás revisar cualquier pregunta y tus respuestas ÚNICAMENTE en esta sección. Si tienes alguna pregunta, levanta la mano y una de las personas a cargo de administrar el examen te ayudará.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

 <p>Diga</p>	<p>Este es el final de las instrucciones de tu cuadernillo de examen.</p> <p>Cuando veas un cartel de CONTINÚA en tu cuadernillo de examen, podrás pasar a la siguiente página. Al llegar a un cartel de PARE en tu cuadernillo de examen, *NO* sigas hasta que se te indique que lo hagas.</p> <p>En la pizarra se muestran ejemplos de carteles de CONTINÚA y PARE.</p> <p>Cuando termines y hayas revisado completamente tu trabajo, levanta la mano y recogeré tus materiales de examen. Una vez que haya recogido tus materiales, no podrás volver a pedirlos.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

 <p>Diga</p>	<p>OPCIÓN A</p> <p>Cuando haya recogido tus materiales de examen, por favor, permanece sentado y en silencio hasta que termine la sección.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Cuando haya recogido tus materiales de examen, dejaré que te retires.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que haya recogido tus materiales de examen, podrás leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la sección.</p>

 <p>Diga</p>	<p>¿Tienes alguna pregunta?</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

Answer student questions.

All Grades
All Sections

Diga

Ve a la página siguiente. Puedes comenzar a trabajar ahora.

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.3).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.5.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each section.
- Individual restroom breaks during testing.

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the section:

Diga

Por favor deja el examen, coloca tu papel borrador en el cuadernillo de examen y cierra tu cuadernillo de examen. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Diga

Abre tu cuadernillo de examen y continúa el examen.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Section

- Collect all test materials from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one section in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move onto the next section.